

**Non-Commercial movement of five or less dogs, cats or ferrets**  
**Piecu vai mazāk suņu kaķu vai balto sesku nekomerciāla pārvietošana**

**CANADA**

**Veterinary Certificate to EU / Veterinārais sertifikāts Eiropas Savienībai**

<b>Part I : Details of dispatched consignment / I daļa. Ziņas par sūtījumu</b>	I.1. Consignor / <i>Nosūtītājs</i> Name / <i>Nosaukums</i> Address / <i>Adrese</i>  Tel / <i>Tālr.</i>		I.2. Certificate reference No / <i>Sertifikāta</i> <i>atsauces Nr.</i>		I.2.a.				
			I.3. Central competent authority / <i>Centrālā kompetentā iestāde</i> <b>Canadian Food Inspection Agency (CFIA)</b>						
			I.4. Local competent authority / <i>Vietējā kompetentā iestāde</i> <b>District of</b>						
	I.5. Consignee / <i>Saņēmējs</i> Name / <i>Nosaukums</i> Address / <i>Adrese</i>  Postal code / <i>Pasta indekss</i> Tel / <i>Tālr.</i>		I.6. Person responsible for the consignment in the EU / <i>Par sūtījumu atbildīgā</i> <i>persona Eiropas Savienībā</i>						
	I.7. Country of Origin / <i>Izcelsmes valsts</i> CANADA		ISO code / <i>ISO kods</i> CA	I.8. Region of origin / <i>Izcelsmes reģions</i>	Code / <i>Kods</i>	I.9. Country of destination / <i>Galamērķa valsts</i>	ISO code / <i>ISO kods</i>	I.10 Region of destination / <i>Galamērķa reģions</i>	Code / <i>Kods</i>
	I.11. Place of origin / <i>Izcelsmes vieta</i>		I.12. Place of destination / <i>Galamērķa vieta</i>						
	I.13. Place of loading / <i>Iekraušanas vieta</i>		I.14. Date of departure / <i>Izbraukšanas datums</i>						
	I.15. Means of transport / <i>Transportlīdzeklis</i>		I.16. Entry BIP in EU / <i>Izbraukšanas robežkontroles punkts Eiropas Savienībā</i>						
			I.17. No(s) of CITES / <i>CITES numurs(-i)</i>						
	I.18. Description of commodity / <i>Sūtījuma apraksts</i>					I.19. Commodity code (HS code) / <i>Preces kods (HS kods)</i> <b>010619</b>			
					I.20. Quantity / <i>Daudzums</i>				
I.21. Temperature of products / <i>Produktu temperatūra</i>					I.22. Total number of packages / <i>Kopējais iepakojumu skaits</i>				
I.23. Seal/Container No / <i>Plombas/konteinera Nr.</i>					I.24. Type of Packaging / <i>Iepakojuma veids</i>				
I.25. Commodities certified for / <i>Preces ir sertificētas kā:</i> Pets / <i>loļojumdzīvnieki</i> <input checked="" type="checkbox"/>									
I.26. For transit to third country / <i>Tranzītam uz trešo valsti</i>				I.27. For import or admission into EU / <i>Importam vai ielaišanai Eiropas Savienībā</i>					
I.28. Identification of the commodities / <i>Preču identifikācija</i>									
Species (scientific name) / <i>Suga (Zinātniskais nosaukums)</i>	Sex / <i>Dzimums</i>	Color / <i>Krāsa</i>	Breed / <i>Šķirne</i>	ID number / <i>Identifikācijas numurs</i>	Identification system / <i>Identifikācijas sistēma</i>	Date of birth [dd/mm/yyyy] / <i>Dzimšanas datums [dd/mm/gggg]</i>			

	II. Health information / Informācija par veselību	II.a. Certificate reference No / Sertifikāta atsaucis Nr.	II.b.
Part II: Certification // daļa. Sertifikācija	<p>I, the undersigned official veterinarian<sup>(1)</sup>/veterinarian authorised by the competent authority<sup>(1)</sup> of <b>CANADA</b> (insert name of territory or third country) certify that / :</p> <p>Es, apakšā parakstījis <b>CANADA</b> (ierakstiet teritorijas vai trešās valsts nosaukumu) oficiālais veterinārārsts<sup>(1)</sup>/kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts,<sup>(1)</sup> apliecinu, ka:</p>		
	<p><b>Purpose/nature of journey attested by the owner: Mērķis/pārvadāšanas veids, ko deklarējis īpašnieks:</b></p>		
	II.1.	<p>the attached declaration<sup>(2)</sup> by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence<sup>(3)</sup>, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of</p>	
	II.1.	<p><i>Īpašnieka vai fiziskās personas, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu, pievienotajā deklarācijā<sup>(2)</sup>, kas pamatota ar pierādījumiem<sup>(3)</sup>, uzrādīts, ka I.28. ailē minētie dzīvnieki pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja, par to, ka tā viņa vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu, ne vairāk kā piecas dienas ilgā pārvietošanās laikā, un ka dzīvnieku pārvietošanas mērķis nav ne to pārdošana, ne ar tiem saistīto īpašumtiesību nodošana, un ka nekomerciālas pārvietošanas laikā par tiem atbildēs</i></p>	
	<sup>(1)</sup> either	<p>the owner;</p>	
	<sup>(1)</sup> or	<p>the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;</p>	
	<sup>(1)</sup> or	<p>the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;</p>	
	<sup>(1)</sup> vai nu	<p><i>īpašnieks;</i></p>	
	<sup>(1)</sup> vai	<p><i>fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstiska atļauja par to, ka tā īpašnieka vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;</i></p>	
	<sup>(1)</sup> vai	<p><i>fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas īpašnieka vārdā var veikt dzīvnieku nekomerciālu pārvietošanu;</i></p>	
<sup>(1)</sup> either	<p>II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;</p>		
<sup>(1)</sup> or	<p>II.2. the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence<sup>(3)</sup> that the animals are registered</p>		
<sup>(1)</sup> either	<p>to attend such event;</p>		
<sup>(1)</sup> or	<p>with an association organising such events;</p>		
<sup>(1)</sup> vai nu	<p>II.2. I.28. ailē minēto pārvietoto dzīvnieku skaits ir pieci vai mazāk;</p>		
<sup>(1)</sup> vai	<p>II.2. I.28. ailē minēto dzīvnieku skaits ir lielāks par pieciem, tie ir vecāki par sešiem mēnešiem, un tos pārvieto, lai piedalītos sacensībās, izstādēs, sporta pasākumos vai pasākumos, kuros gatavojas minētajiem pasākumiem, un īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona ir iesniegusi pierādījumus,<sup>(3)</sup> ka dzīvnieki ir reģistrēti</p>		
<sup>(1)</sup> vai nu	<p><i>lai apmeklētu šādu pasākumu;</i></p>		
<sup>(1)</sup> vai	<p><i>biedrībā, kura organizē šādu pasākumu;</i></p>		
<p><b>Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test / Apliecinājums par vakcināciju pret trakumsērgu un trakumsērgas antivielu titrēšanas testu:</b></p>			
<sup>(1)</sup> either	<p>II.3. the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013<sup>(4)</sup>, and</p>		
<sup>(1)</sup> vai nu	<p>II.3. I.28. ailē minētie dzīvnieki ir jaunāki par 12 nedēļām un nav vakcināti pret trakumsērgu vai ir 12 līdz 16 nedēļas veci un ir vakcināti pret trakumsērgu, bet nav pagājuši vismaz 21 diena pēc pirmās vakcinācijas pret trakumsērgu, kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013<sup>(4)</sup> III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām; un</p>		
II.3.1	<p>the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorises the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by</p>		
II.3.1	<p><i>II.1. ailē minētā dzīvnieku izcelsmes teritorija vai trešā valsts ir iekļauta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, un I.5. ailē minētā galamērķa dalībvalsts ir informējusi sabiedrību, ka tā atļauj šādu dzīvnieku pārvietošanu savā teritorijā, un ka dzīvniekiem ir klāt</i></p>		
<sup>(1)</sup> either	<p>II.3.2 the attached declaration<sup>(5)</sup> of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;</p>		
<sup>(1)</sup> or	<p>II.3.2 their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013.]</p>		
<sup>(1)</sup> vai nu	<p>II.3.2 <i>pievienotā deklarācija<sup>(5)</sup>, ko parakstījis īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona, kurā apliecināts, ka dzīvnieki no dzimšanas līdz nekomerciālas pārvietošanas laikam ir turēti tā, ka nav bijuši saskarsmē ar tādu sugu savvaļas dzīvniekiem, kuras ir uzņēmīgas pret trakumsērgu;</i></p>		
<sup>(1)</sup> vai	<p>II.3.2 <i>māte, no kuras tie joprojām ir atkarīgi, un var konstatēt, ka māte pirms to dzimšanas ir vakcinēta ar tādu vakcīnu pret trakumsērgu, kura atbilst Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām;]]</i></p>		
<sup>(1)</sup> or/and	<p>II.3. the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21</p>		

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.	Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.			
				days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination <sup>(4)</sup> carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination <sup>(6)</sup> ; and			
<sup>(1)</sup> vai/un	II.3.			I.28. ailē minētie dzīvnieki bija vismaz 12 nedēļas veci vakcinācijas laikā pret trakumsērgu, un ir pagājuši vismaz 21 diena pēc pirmās vakcinācijas pret trakumsērgu <sup>(4)</sup> , kas veikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 III pielikumā noteiktajām derīguma prasībām, un vajadzīgās revakcinācijas ir veiktas iepriekšējās vakcinācijas <sup>(6)</sup> derīguma termiņā; kā arī			
<sup>(1)</sup> either	II.3.1			the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 <sup>(7)</sup> , and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;]			
<sup>(1)</sup> or	II.3.1			the animals described in Box I.28 come from, or are scheduled to transit through, a territory or third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and a rabies antibody titration test <sup>(8)</sup> , carried out on a blood sample taken by the veterinarian authorised by the competent authority on the date indicated in the table below not less than 30 days after the preceding vaccination and at least three months prior to the date of issue of this certificate, proved an antibody titre equal to or greater than 0.5 IU/ml <sup>(9)</sup> and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination <sup>(6)</sup> , and the details of the current anti-rabies vaccination and the date of sampling for testing the immune response are provided in the table below:			
<sup>(1)</sup> vai nu	II.3.1			I.28. ailē minētie dzīvnieki tiek ievesti no Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā minētas teritorijas vai trešās valsts vai nu tieši, vai caur Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā minētu teritoriju vai trešo valsti, vai arī caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 576/2013 <sup>(7)</sup> 12. panta 1. punkta c) apakšpunktu, un turpmāk sniegtajā tabulā ir norādīta informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu;]			
<sup>(1)</sup> vai	II.3.1			I.28. ailē minētos dzīvniekus ievēd no teritorijas vai trešās valsts, vai tos paredzēts pārvietot tranzītā caur teritoriju vai trešo valsti, kas nav minēta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, un trakumsērgas antivielu tītēšanas testā <sup>(8)</sup> no asins parauga, ko kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts noņēmis ne ātrāk kā 30 dienas pēc iepriekšējās vakcinācijas datuma, kas norādīts turpmākajā tabulā, un vismaz trīs mēnešus pirms šā sertifikāta izdošanas dienas, apstiprināts, ka antivielu tītērs ir 0,5 SV/ml <sup>(9)</sup> vai lielāks, un vajadzīgās revakcinācijas ir veiktas iepriekšējās vakcinācijas <sup>(6)</sup> derīguma termiņā, un informācija par pašreizējo vakcināciju pret trakumsērgu un paraugu ņemšanas datums imūnreakcijas testēšanai ir turpmāk sniegtajā tabulā:			
Transponder or tattoo / Transpondera vai tetovējuma				Validity of vaccination / Vakcinācijas derīgums			
Alphanumeric code of the animal / Dzīvnieka burtciparu kods	Date of implantation and/or reading <sup>(10)</sup> [dd/mm/yyyy] Implantācijas un/vai nolasīšanas datums <sup>(10)</sup> [dd/mm/gggg]	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] / Vakcinācijas datums [dd/mm/gggg]	Name and manufacturer of vaccine / Vakcīnas nosaukums un ražotājs	Batch number / Partijas numurs	From [dd/mm/yyyy] / No [dd/mm/gggg]	to [dd/mm/yyyy] / līdz [dd/mm/gggg]	Date of the blood sampling [dd/mm/yyyy] / Asins parauga noņemšanas datums [dd/mm/gggg]
]]							
<b>Attestation of anti-parasite treatment / Apstrādes pret parazītiem apliecinājums:</b>							
<sup>(1)</sup> either	II.4.						the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and have been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> , and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/772 <sup>(11)(12)(13)</sup> are provided in the table below.].
<sup>(1)</sup> or	II.4.						the dogs described in Box I.28 have not been treated against <i>Echinococcus multilocularis</i> <sup>(11)</sup> .]
<sup>(1)</sup> vai nu	II.4.						I.28. ailē minēto suņu galamērķis ir dalībvalsts, kas minēta Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2018/878 pielikumā, un dzīvniekiem ir veikta terapija pret <i>Echinococcus multilocularis</i> , un informācija par terapiju, ko veicis vakcinējošais veterinārārsts saskaņā ar 6. pantu Komisijas Deleģētajā regulā (ES) 2018/772 <sup>(11)(12)(13)</sup> , ir norādīta turpmāk sniegtajā tabulā.]
<sup>(1)</sup> vai	II.4.						I.28. ailē minētajiem suņiem nav veikta terapija pret <i>Echinococcus multilocularis</i> <sup>(11)</sup> .]

II.	Health information / Informācija par veselību	II.a.	Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.	
Transponder or tattoo number of the dog / Suņa transpondera vai tetovējuma numurs	Anti-echinococcus treatment / Terapija pret echinococcus		Administering veterinarian / Vakcinējošais veterinārārsts		
	Name and manufacturer of the product / Ražojuma nosaukums un ražotājs	Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00] / Apstrādes datums [dd/mm/yyyy] un laiks [00:00]	Name in capitals, stamp and signature / Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem), zīmogs un paraksts		
<p><b>Notes / Piezīmes</b></p> <p>(a) This certificate is meant for dogs (<i>Canis lupus familiaris</i>), cats (<i>Felis silvestris catus</i>) and ferrets (<i>Mustela putorius furo</i>).</p> <p>(a) Šis sertifikāts ir paredzēts suņiem (<i>Canis lupus familiaris</i>), kaķiem (<i>Felis silvestris catus</i>) un seskiem (<i>Mustela putorius furo</i>).</p> <p>(b) This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm</a>).</p> <p>In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.</p> <p>For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm</a>.</p> <p>(b) Šis sertifikāts ir derīgs 10 dienas no datuma, kurā to izdevis oficiālais veterinārārsts, līdz datumam, kurā notiek dokumentu un identitātes pārbaude ceļotāju izraudzītajā Savienības ieejošanas vietā (pieejama vietnē <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm</a>).</p> <p>Pārvadājot pa jūru, minēto 10 dienu periods tiek pagarināts par papildu laikposmu, kas atbilst jūras brauciena laikam.</p> <p>Tālākai pārvietošanai uz citām dalībvalstīm šā sertifikāta kopējais derīguma termiņš ir četri mēneši no dokumentu un identitātes pārbaudes datuma vai līdz datumam, kurā beidzas vakcinēšanas pret trakumsērgu derīguma termiņš, vai līdz datumam, kad vairs nav piemērojami II.3. punktā minētie nosacījumi attiecībā uz dzīvniekiem, kas ir jaunāki par 16 nedēļām, atkarībā no tā, kurš datums ir agrāks. Lūdzam ņemt vērā, ka atsevišķas dalībvalstis ir informējušas par aizliegumu pārvietot uz to teritoriju II.3. punktā minētos dzīvniekus, kas ir jaunāki par 16 nedēļām. Informācija ir pieejama vietnē <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm</a>.</p> <p><b>Part I / I daļa.</b></p> <p>Box I.5: Consignee: indicate Member State of first destination.</p> <p>I.5. aile. Saņēmējs: norāda pirmo galamērķa dalībvalsti.</p> <p>Box I.28: Identification system: select of the following: transponder or tattoo.</p> <p>Identification number: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.</p> <p>Date of birth/breed: as stated by the owner.</p> <p>I.28. aile. Identifikācijas sistēma: izvēlas vienu no šiem: transponders vai tetovējums.</p> <p>Identifikācijas numurs: norāda transpondera vai tetovējuma burtciparu kodu.</p> <p>Dzimšanas datums/šķirne: saskaņā ar īpašnieka deklarāciju.</p> <p><b>Part II / II daļa.</b></p> <p>(1) Keep as appropriate.</p> <p>(1) Lieko svītros.</p> <p>(2) The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</p> <p>(2) Sertifikātam pievieno II.1. punktā minēto deklarāciju, un tā atbilst Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 IV pielikuma 3. daļā sniegtajam paraugam un tajā minētajām papildu prasībām.</p> <p>(3) The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II. 2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.</p> <p>(3) Pierādījumus, kas minēti II.1. punktā (piem., iekāpšanas karte, lidojuma biļete) un II.2. punktā (piem., pasākuma dalībnieka karte, piederības organizācijai apliecinājums), iesniedz pēc tādu kompetento iestāžu pieprasījuma, kas atbild par piezīmju b) punktā minēto pārbaudi veikšanu.</p> <p>(4) Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous</p>					

II. Health information / Informācija par veselību	II.a. Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.
<p>(4) vaccination.</p> <p>(5) <i>Jebkura revakcinācija, kas nav veikta iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā, ir uzskatāma par pirmreizēju vakcinēšanu.</i></p> <p>(5) The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</p> <p>(5) <i>II.3.2. punktā minētā deklarācija, kas jāpievieno sertifikātam, atbilst Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 1. un 3. daļā noteiktajam formāta, izkārtojuma un valodas prasībām.</i></p> <p>(6) A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.</p> <p>(6) <i>Sertifikātam pievieno apliecinātu attiecīgo dzīvnieku identifikācijas dokumentu kopiju un informāciju par vakcināciju.</i></p> <p>(7) The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</p> <p>(7) <i>Trešā izvēle ir pakļauta nosacījumam, ka īpašnieks vai II.1. punktā minētā fiziskā persona pēc tādu kompetento iestāžu pieprasījuma, kuras ir atbildīgas par b) punktā paredzētajām pārbaudēm, iesniedz deklarāciju, kurā apliecina, ka tranzīta laikā caur kādu teritoriju vai trešo valsti, kas nav iekļauta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 II pielikumā, dzīvniekiem nav bijusi saskarsme ar tādu sugu dzīvniekiem, kuras ir uzņēmīgas pret trakumsērgu, un ka tie ir palikuši neapdraudēti transportlīdzeklī vai starptautiskas lidostas teritorijā. Šī deklarācija atbilst Īstenošanas regulas (ES) Nr. 577/2013 I pielikuma 2. un 3. daļā noteiktajam formāta, izkārtojuma un valodas prasībām.</i></p> <p>(8) The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;</li> <li>- must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0.5 IU/ml;</li> <li>- must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm</a>);</li> <li>- does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.</li> </ul> <p>A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.</p> <p>(8) <i>II.3.1. punktā minētais trakumsērgas antivielu titrēšanas tests:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- jāveic paraugam, ko kompetentās iestādes pilnvarots veterinārārsts ir noņēmis vismaz 30 dienas pēc vakcinācijas datuma un trīs mēnešus pirms importēšanas datuma;</li> <li>- tajā noteiktajam neitralizējošo trakumsērgas vīrusa antivielu līmenim serumā ir jābūt 0,5 SV/ml vai lielākam;</li> <li>- ir jāveic laboratorijā, kas apstiprināta saskaņā ar Padomes Lēmuma 2000/258/EK 3. panta nosacījumiem (apstiprināto laboratoriju saraksts ir pieejams vietnē <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm</a>);</li> <li>- nav vēlreiz jāveic tādām dzīvniekiem, kurš pēc minētā testa ar apmierinošiem rezultātiem ir revakcinēts pret trakumsērgu iepriekšējās vakcinācijas derīguma termiņā.</li> </ul> <p><i>Sertifikātam pievieno apliecinātu apstiprinātās laboratorijas oficiālā ziņojuma kopiju par II.3.1. punktā minētā trakumsērgas antivielu testa rezultātiem.</i></p> <p>(9) By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1.</p> <p>(9) <i>Sertificējot šo rezultātu, oficiālais veterinārārsts apliecina, ka viņš, atbilstoši savām iespējām un vajadzības gadījumā sazinoties ar ziņojumā norādīto laboratoriju, ir pārbaudījis laboratorijas ziņojuma autentiskumu par II.3.1. punktā minētā trakumsērgas antivielu titrēšanas testa rezultātiem.</i></p> <p>(10) In conjunction with footnote <sup>(6)</sup>, the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.</p> <p>(10) <i>Saistībā ar 6. zemspītras piezīmi attiecīgie dzīvnieki ar zemādas transponderu vai skaidri salasāmu tetovējumu, kas iezīmēti līdz 2011. gada 3. jūlijam, pirms ierakstu izdarīšanas šajā sertifikātā ir jāpārbauda, un šāda pārbaude vienmēr ir jāveic pirms minēto dzīvnieku vakcinēšanas vai, kur piemērojams, testēšanas.</i></p> <p>(11) The treatment against <i>Echinococcus multilocularis</i> referred to in point II.4 must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878;</li> <li>- consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of <i>Echinococcus multilocularis</i> in the host species concerned.</li> </ul> <p>(11) <i>II.4. punktā minētā terapija pret Echinococcus multilocularis:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- jāveic veterinārārstam ne agrāk par 120 stundām un ne vēlāk par 24 stundām pirms plānotās suņu ieviešanas kādā no tām dalībvalstīm vai to daļām, kas uzskaitītas Īstenošanas regulas (ES) 2018/878 pielikumā;</li> <li>- tiek veikta ar apstiprinātām zālēm, kas satur atbilstošu devu prazikvantela vai farmakoloģiski aktīvu vielu, par kurām pierādīts, ka attiecīgajām saimnieksugām tās vienas pašas vai kombinācijā samazina parazitā <i>Echinococcus multilocularis</i> nobriedušo un nenobriedušo zarnu formu slogu.</li> </ul> <p>(12) The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to</p>		

CANADA

**Non-Commercial movement of five or less dogs, cats or ferrets / Piecu vai mazāk suņu kaķu vai balto sesku nekomerciāla pārvietošana**

II. Health information / Informācija par veselību	II.a. Certificate reference No / Sertifikāta atsauces Nr.	II.b.
<p>Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878.</p> <p><sup>(12)</sup> <i>Ja terapija tiek veikta pēc šā sertifikāta parakstīšanas datuma un pirms plānotās ieviešanas vienā no dalībvalstīm vai tās daļām, kas iekļautas Īstenošanas regulas (ES) 2018/878 pielikumā, šādas turpmākas terapijas dokumentēšanai jāizmanto II.4. punktā minētā tabula.</i></p> <p><sup>(13)</sup> The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote (11).</p> <p><sup>(13)</sup> <i>Ja terapijas tiek veiktas pēc šā sertifikāta parakstīšanas datuma ar mērķi veikt tālāku pārvietošanu uz citām dalībvalstīm, kuras minētas piezīmju b) punktā, un saistībā ar (11). zemsvītras piezīmi, šādu terapiju dokumentēšanai jāizmanto II.4. punktā minētā tabula.</i></p>		
<p><b>Official veterinarian / Authorised veterinarian / Oficiālais veterinārārsts / pilnvarotais veterinārārsts</b></p> <p>Name (in capital letters) / Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem): _____ Qualification and title / Kvalifikācija un amats: _____</p> <p>Address / Adrese _____</p> <p>Telephone / Tālrunis: _____</p> <p>Date / Datums: _____ Signature / Paraksts: _____</p> <p>Stamp / Zīmogs: _____</p>		
<p><b>Endorsement by the competent authority</b> (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)</p> <p><b>Kompetentās iestādes apstiprinājums</b> (nav vajadzīgs, ja sertifikātu parakstījis oficiāls veterinārārsts)</p> <p>Name (in capital letters) / Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem): _____ Qualification and title / Kvalifikācija un amats: _____</p> <p>Address / Adrese _____</p> <p>Telephone / Tālrunis: _____</p> <p>Date / Datums: _____ Signature / Paraksts: _____</p> <p>Stamp / Zīmogs: _____</p>		
<p><b>Official at the travellers' point of entry</b> (for the purpose of further movement into other Member States)</p> <p><b>Amatpersona ceļotāju ieejošanas vietā</b> (tālākai pārvietošanai uz citu dalībvalsti)</p> <p>Name (in capital letters) / Vārds, uzvārds (drukātiem burtiem): _____ Amats: _____</p> <p>Address / Adrese _____</p> <p>Telephone / Tālrunis: _____</p> <p>E-mail address / E-pasta adrese: _____</p> <p>Date of completion of the documentary and identity checks / _____</p> <p><i>Datums, kad pabeigta dokumentu un identitātes pārbaude:</i> _____ Signature/ Paraksts: _____</p> <p>Stamp / Zīmogs: _____</p>		

I, the undersigned / Es, apakšā parakstījies,

[owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner<sup>(1)</sup>] / [īpašnieks vai fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu<sup>(1)</sup>]

declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner<sup>(1)</sup> within not more than 5 days of his movement.

apliecinu, ka šādu loļumdzīvnieku pārvietošanas mērķis nav pārdošana, ne īpašumtiesību nodošana, un tie pavadīs īpašnieku vai fizisko personu, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt loļumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu<sup>(1)</sup>, ne vairāk kā piecas dienas ilgi.

Transponder/tattoo <sup>(1)</sup> alphanumeric code / Transpondera/tetovējuma <sup>(1)</sup> burtciparu kods	Animal health certificate number / Veterinārā sertifikāta n numurs

During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of / Nekomerciālās pārvietošanas laikā par iepriekš minētajiem dzīvniekiem atbild

- <sup>(1)</sup> either [the owner];
- <sup>(1)</sup> or [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner]
- <sup>(1)</sup> or [the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner: ..... (insert name of the carrier)]
- <sup>(1)</sup> vai nu [īpašnieks;]
- <sup>(1)</sup> vai [fiziska persona, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu];
- <sup>(1)</sup> vai [fiziska persona, kuru nozīmējis pārvadātājs, ar ko īpašnieks noslēdzis līgumu par to, ka tas viņa vārdā var veikt nekomerciālu pārvietošanu: ..... (ierakstīt pārvadātāja nosaukumu)]

Place and date / Vieta un datums:

Signature of the owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner<sup>(1)</sup> / Īpašnieka vai fiziskas personas, kurai ir īpašnieka rakstisks apstiprinājums par to, ka tā viņa vārdā var veikt loļumdzīvnieka nekomerciālu pārvietošanu<sup>(1)</sup>, paraksts.:

<sup>(1)</sup> Delete as appropriate / lieko svītrot.

## **Explanatory notes for completing the animal health certificates**

- a) Where the certificate states that certain statements shall be kept as appropriate, statements which are not relevant may be crossed out and initialed by the official veterinarian, or completely deleted from the certificate.
- b) The original of each certificate shall consist of a single sheet of paper, or, where more text is required it must be in such a form that all sheets of paper required are part of an integrated whole and indivisible.
- c) The certificate shall be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of entry and in English. It shall be completed in block letters in at least one of the official languages of the Member State of entry or in English.
- d) If additional sheets of paper or supporting documents are attached to the certificate, those sheets of paper or document shall also be considered as forming part of the original of the certificate by the application of the signature and stamp of the official veterinarian, on each of the pages.
- e) When the certificate, including additional sheets referred to in point (d), comprises more than one page, each page shall be numbered (page number of total number of pages) at the end of the page and shall bear at the top of each page the certificate reference number that has been designated by the competent authority.
- f) The original of the certificate shall be issued by an official veterinarian of the territory or third country of dispatch or by an authorised veterinarian and subsequently endorsed by the competent authority of the territory or third country of dispatch. The competent authority of the territory or third country of dispatch shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed.
- g) The colour of the signature shall be different from that of the printing. This requirement also applies to stamps other than those embossed or watermarked.
- h) The certificate reference number referred to in Boxes I.2 and II.a shall be issued by the competent authority of the territory of third country of dispatch.



## Notes expliquant comment compléter les certificats zoosanitaires

- a) Lorsqu'il est précisé dans le certificat qu'il convient de choisir, parmi une série de mentions, celle qui convient, les mentions inutiles peuvent être biffées par le vétérinaire officiel, qui doit en outre y apposer son paraphe et son sceau, ou être entièrement supprimées.
- b) L'original de chaque certificat se compose d'une seule feuille de papier, ou, si cela ne suffit pas, il doit être présenté de façon à ce que toutes les feuilles de papier nécessaires fassent partie d'un tout intégré et indivisible.
- c) Le certificat est établi dans au moins une des langues officielles de l'État membre d'entrée ainsi qu'en anglais. Il est rempli en caractères majuscules, dans au moins une des langues officielles de l'État membre d'entrée ou en anglais.
- d) Si des feuilles ou des justificatifs supplémentaires sont joints au certificat, ceux-ci sont réputés faire partie du certificat original; le vétérinaire officiel appose sa signature et son sceau sur chacune des pages.
- e) Lorsque le certificat, y compris les feuilles supplémentaires visées au point d), comporte plus d'une page, chaque page doit être numérotée au bas de la page — (numéro de la page) de (nombre total de pages) — et le numéro de référence du certificat attribué par l'autorité compétente doit figurer en haut de chaque page.
- f) Le certificat original est délivré par un vétérinaire officiel du territoire ou du pays tiers d'expédition ou par un vétérinaire habilité, puis approuvé par l'autorité compétente du territoire ou du pays tiers d'expédition. L'autorité compétente du territoire ou du pays tiers d'expédition garantit le respect de règles et de principes de certification équivalant à ceux fixés dans la directive 96/93/CE.
- g) La couleur de la signature est différente de celle du texte imprimé. Cette règle vaut également pour les sceaux, à l'exception des reliefs et des filigranes.
- h) Le numéro de référence du certificat visé dans les cases I.2 et II.a. est délivré par l'autorité compétente du territoire ou du pays tiers d'expédition.